



The best of made in Italy



Kollektion sicherheitsschuhe
Collección de calzados de seguridad
2010 - 2011

Plus



Stoßdämpfungssystem im Fersenbereich, trägt entscheidend zum Komfort und

Wohlbefinden des Benutzers bei.

Sistema de absorción de energía en la zona del talón que contribuye de modo determinante

al confort y al bienestar del usuario.



Futter aus Verbundgewebe, bestehend aus speziellen Mikrozellen, die eine ständige Luftzirkulation im Schuh gestatten und dadurch starke Schweißabsorption und

schnelles Trocknen des Gewebes garantieren. Das wiederum bedeutet einen Vorteil für Fußkomfort und Fußhygiene. Easy Air besitzt hervorragende Abriebfestigkeit.

Forro de tejido compuesto por microceldas especiales que permiten el paso continuo del aire al interior del calzado, garantizando un alto grado de absorción del

sudor y un rápido secado del tejido, en beneficio del confort y de la higiene del pie. Óptimas características de resistencia a la abrasión.



Die HRP-Einlegesohle wurde aus mit Spezialkeramikfasern verflochtenem Schicht-Verbundmaterial geschaffen; sie garantiert Leichtgewicht und Flexibilität, sie ist vollkommen athermisch, nichtmagnetisch und antistatisch.

- 100%iger Schutz der Fußsohle
- Sehr hohe Flexibilität
- Gewicht: ca. 45 g
- Wärmeisolierung und Elektroisolierung
- Durchtrittssicherheit (bis zu 1100 N nach den Anforderungen von EN ISO 20345:2007)

Realizada en un material compuesto de capas trenzadas con cerámicas especiales, la plantilla HRP garantiza ligereza y flexibilidad, y es totalmente atérmica, amagnética y antiestática.

- Protección del 100% de la planta del pie
- Máxima flexibilidad
- Peso: 45 gramos aprox.
- Aislamiento térmico y eléctrico
- Resistente a la perforación (1100 N según lo establecido por la norma EN ISO 20345:2007)



Die Kappe TOP COMPOSITE ist garantiert nichtmagnetisch, daher gewährleistet sie perfekte Isolierung und reduziert spürbar das Gewicht der Schuhe.

- Sie kehrt nach Druckeinwirkung elastisch wieder in ihre ursprüngliche Form zurück.
- Gewicht: ca. 40 g
- Thermisch isolierend
- Stoßfest (bis 200 Joule gemäß EN ISO 20345:2007)

El puntal TOP COMPOSITE garantiza ausencia de magnetismo y un aislamiento perfecto, al tiempo que reduce considerablemente el peso del calzado.

- Retorno elástico después del aplastamiento
- Peso: 40 gramos aprox.
- Aislamiento térmico
- Resistente al impacto (200 J según lo establecido por la norma EN ISO 20345:2007)



12
COMFORT

Aufgrund praktischer Langzeit-Komforttests konnten die Techniker von FTG die optimale Weite erreichen. Sie ist entstanden, um höchstes Wohlbefinden zu vermitteln und über lange Zeit zu erhalten, damit die Schuhe während der gesamten Einsatzzeit stets bequem sind. FTG schenkt den Anforderungen

von Endbenutzern mit physiologischen Eigenschaften der Füße, die nicht dem Standard entsprechen, große Aufmerksamkeit und lanciert neue Modelle in Weite 12, wodurch es erneut ganz konkret den Anforderungen der Leiter des Arbeitsschutzdienstes entspricht.

A través de largas pruebas prácticas de confort, los técnicos FTG han obtenido la mejor horma. Esta horma se crea para asegurar el máximo bienestar a lo largo del tiempo, para que el calzado resulte cómodo durante toda su vida útil. Sensible y atenta a las necesidades de

los usuarios finales con pies de características físicas fuera de lo común, FTG lanza nuevos modelos con horma 12, respondiendo una vez más de modo concreto y tangible a las exigencias de los responsables de seguridad, prevención y protección.



SAVE
COMFORT

Zwischen Futter und Schutzkappe positioniertes Kissen aus Schaumgummi, verhindert vor

allem bei Abrollbewegungen des Fußes den direkten Kontakt des Fußes mit der Kappenkante.

Cojín realizado en espuma de látex, colocado entre el forro y el puntal, evita el contacto directo

del pie con el borde del puntal, sobre todo en el momento de la flexión.



OrthoLite

Atmungsaktive Einlegesohle mit zweifachem Dämpfungssystem:

antimykotisch, antibakteriell und geruchshemmend.

Plantilla extraíble que garantiza una amortisation duradera, pies siempre secos y frescos, es

antimicótica, antibacteriana y transpirable.



DIAMOND
PROTECTION

Verstärkung aus diamantbesetztem leder Angezeigt für Umgebungen, wo die Schuhe im Oberlederbereich ständig Beanspruchungen von

außen ausgesetzt sind. Bietet hervorragende Leistung bei Abriebfestigkeit. Das Material hat den MEK-Test (Methylethylketon-Test) bestanden.

Refuerzo en piel diamantada Indicado para ambientes en los que la zona de la pala del calzado se ve constantemente sometida a esfuerzos externos.

Ofrece óptimas prestaciones en términos de resistencia a la abrasión. Este material ha superado la prueba MEK (Methyl Ethyl Ketone).



FLEX
SUPPORT

Im Innern des Schuhs zwischen Sohle und Innensohle befindliche Einlage aus Kunststoffmaterial. Sie begünstigt das richtige Abrollen des Fußes und reduziert das

Entstehen von Entzündungen an den unteren Gliedmaßen auf ein Minimum.

Aplicación en material plástico colocada dentro del calzado entre la suela y la palmilla, favorece una correcta flexión

del pie y reduce al mínimo la aparición de inflamaciones.



TPU SKIN

Laufsohle aus thermoplastischem Polyurethan, extrem leicht,

besonders rutschhemmend in jedem Einsatzbereich.

Suela TPU estremadamente ligera que asegura la adherencia

ideal para todas las condiciones en que se utiliza.

PRODUKTZERTIFIZIERUNGSETIKETT GARANTÍA DE PRODUCTO

Markenzeichen Logo de la marca	→		
Standardbezug Referencia normativa	→	FTG CE safety shoes	Produktkode Código del producto
Klassifikation Obermaterial EN ISO 20345:2004/A1:2007 Clasificación de la suela EN ISO 20345:2004/A1:2007	→	Art: RACER	Schutzkategorie Categoría de protección
	→	ENISO20345:2007 S3	
	→	SRC	
	→	03/10	
Monat/jahr produktion Mes/año production	→	Lotto: 103803	Laufende Nummer Número de pedido

Alle Schuhe in diesem Allgemeinen Katalog mit dem CE-Kennzeichen versehen und halten damit die Grundanforderungen der Richtlinie 89/686/EWG zur Harmonisierung der Gesetzgebungen der Mitgliedstaaten für die Sicherheit von persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) ein.

Todos los calzados que presentamos en este catálogo general están provistos de la marca CE en cumplimiento de los requisitos esenciales establecidos por la Directiva 89/686/CEE en materia de conciliación de las legislaciones de los Estados miembros con relación a los dispositivos de protección personal (DPP).

Laufsohle/Suela RACING



TPU SKIN

ANTISLIP ACTION

Rutschfestigkeits-System Sistema de resistencia al resbalamiento

- Laufsohle mit scharfen Kanten für bessere Haftung • PU-TPU • antistatisch
- Shock Absorber im Fersenbereich • öl- und kohlenwasserstoffbeständig
- Mondpoint-Weite 12 • SRC

- Suela perfilada de aristas vivas para elevada adherencia • Poliuretano - TPU
- Antiestática • Absorción del impacto en el talón • Resistente a ACEITES e HIDROCARBUROS • Horma mondpoint 12 • SRC

RUTSCHHEMMUNG RESISTENCIA AL RESBALAMIENTO

Rutschhemmklassen:

“SRA” = rutschhemmung auf Keramikfliesen/Wasser mit Reinigungsmittel:

- bei horizontalem Aufsetzen des Schuhs $> 0,32$ (Reibungskoeffizient der Sohle);
- bei Begehungsverfahren Schiefe Ebene mit 7° -Neigung zum Absatz $> 0,28$;

“SRB” = Rutschhemmung auf Stahlboden mit Glycerin:

- bis zum 31/12/2008:
- bei horizontalem Aufsetzen des Schuhs $> 0,16$;
- bei Begehungsverfahren Schiefe Ebene mit 7° -Neigung zum Absatz $> 0,12$;
- ab 01/01/2009:
- bei horizontalem Aufsetzen des Schuhs $> 0,18$;
- bei Begehungsverfahren Schiefe Ebene mit 7° -Neigung zum Absatz $> 0,13$;

“SRC” = Rutschhemmung unter den beiden oben beschriebenen Bedingungen.

Clases de resistencia al resbalamiento:

“SRA” = resistencia al resbalamiento con suelo de cerámica con agua y detergente:

- posición horizontal del calzado $> 0,32$ (coeficiente de fricción de la suela);
- posición inclinada del calzado hacia el tacón $7^\circ > 0,28$;

“SRB” = resistencia al resbalamiento con suelo de acero con glicerina:

- hasta el 31/12/2008:
- posición horizontal del calzado $> 0,16$;
- posición inclinada del calzado hacia el tacón $7^\circ > 0,12$;
- desde el 01/01/2009:
- posición horizontal del calzado $> 0,18$;
- posición inclinada del calzado hacia el tacón $7^\circ > 0,13$;

“SRC” = resistencia al resbalamiento con las dos condiciones descritas anteriormente.

FEATURES + BENEFITS

OrthoLite® comfort from the inside out



Antibakterielles Patent

Biocide patentado

Ein patentiertes antibakterielles Mittel wird in allen OrthoLite Schaumstoffen beigefügt, die somit eine antibakterielle, antimykotische und geruchshemmende Wirkung erzielen. Die Kraft dieser umweltfreundlichen antibakteriellen Mitteln, zusammen mit der exzellenten Atmungsaktivität vom OrthoLite Schaumstoff, verhindert die Bildung von Bakterien, Fußpilzen und Gerüche.

Un biocide se añade a todas las espumas de OrthoLite para poder luchar contra los hongos, bacterias y olores. La fuerza del biocide ecológico, junto con sus propiedades excelentes para eliminar la humedad, impiden el ayumento de hongos bacteriales relacionados con la causa de olor.



Langzeitige Dämpfung

Amortización duradera

Da sich keine der ursprünglichen Eigenschaften vom Polyurethan während der Produktion beseitigen lassen, wie es im Gegenteil mit den traditionellen open cell Schaumstoffen der Fall ist, haben die OrthoLite Einlegesohlen eine Kompression die geringer als 5% ist.

Como una de las bases virgenes PU se elimina durante el proceso de fabricación, se sustituye por espumas a celula abierta, así que nivel de compresión de plantillas OrthoLine es menos de 5 por ciento.

Hohe Atmungsaktivität

Transpiración alta



Die OrthoLite Produkte sind mit open cell PU Schaumstoffen hergestellt, dies garantiert eine 95-100% Atmungsaktivität und erlaubt eine Luftzirkulation durch und um die Einlegesohle. Dadurch bleibt der Fuß kühler. Die einzigartige open cell PU Schaumstoffstruktur der OrthoLite - Einlegesohle erlaubt im Schuh einen Feuchtigkeitsabtransport vom Fuß, der dadurch trocken bleibt.

Los productos OrthoLite contienen una espuma de celula abierta 95-100 transpirable que permite el aire circular dentro y fuera de la plantilla manteniendo el pie fresco dentro del zapato. La estructura única de OrthoLite crea el sistema de gestión húmeda tras eliminar la humedad del zapato y dejarlo seco.



Unschlagbar in ihrer Lebensdauer

Durabilidad incomparable

Die Widerstandsfähigkeit vom OrthoLite Schaumstoff ist hinsichtlich Abrieb, Tragekomfort und Dauer unschlagbar. Die OrthoLite Einlegesohlen können in der Waschmaschine im Schongang mit neutralen Reinigungsmitteln gewaschen werden und an der Luft trocknen, ohne ihre Eigenschaften betreffs Lebensdauer zu verlieren. Die Einlegesohle wird sich im Schuh nicht aufrollen, wie es mit den traditionell gefertigten Innensohlen mit open cell Schaumstoffen der Fall ist. Die Struktur der OrthoLite Einlegesohle garantiert eine perfekte Rutschhemmung und erlaubt der Innensohle immer stabil im Schuh zu bleiben.

La fuerza de la espuma OrthoLite, en terminos de abrasión y sus propiedades de desgaste natural, es imbatible. Plantillas OrthoLite pueden ser lavadas a máquina con jabón neutro y secarse sin perder durabilidad. OrthoLite no se romperá dentro del zapato, a diferencia de otras espumas a celula abierta. La estructura de los productos OrthoLite mantiene los niveles perfectos de resistencia a resbalar y garantiza la plantilla estable dentro del zapato.

X-40 HIGH REBOUND

OrthoLite hat, aufgrund den ständig wachsenden Ansprüchen betreffend der Materialien mit höheren Dämpfungs-Eigenschaften, die X-40 entwickelt. Hier ist die Elastizität vom Schaumstoff 40% höher. Diese Technologie ist die erste in diesem Segment und führt somit zu einer Neuregelung der Industrie-Standards auf dem Markt.

Con el fin de responder a la demanda de plantillas con altas propiedades de rebote, OrthoLite ha desarrollado X-40, aumentando la elasticidad de la espuma hasta 40 por ciento. Esta nueva tecnología es la primera en su clase, que reajusta los estandares de la industria.

LAZY RECOVERY FOAM

Der LAZY Schaumstoff passt sich durch Druck am Fuß an, danach kehrt der Schaum wieder in seine ursprünglichen Form zurück. Auf diese Weise wiederholt sich das Dämpfungsgefühl bei jedem Anziehen und der Komfort bleibt. Dieser Schaumstoff kann mit weiteren OrthoLite Schaumstoffen kombiniert werden. In diesem Fall wird eine stabile Basis der Tragestruktur um den Fuß bestimmt, wobei der LAZY Schaumstoff einen exzellenten Komfort und eine exzellente Dämpfung erlaubt.

La espuma lazy se ajusta a pie en condiciones de presión, posteriormente cuando está libre, vuelve a su tamaño original así que, cada vez que el producto se pone, el efecto de amortización se repite dando la sensación de comfort. Esta espuma también se puede tapar con otras espumas OrthoLite para que la base dura pueda crear una cuna que da soporte al pie mientras la espuma Lazy produce el efecto de amortización.



UNLIMITED S3



D

Oberleder:

Schwarzes eingefettetes Vollrindleder.
Einsätze mit High Frequency Materialien

Futter:

EASY AIR, 100% Polyamid mit Bienenwabenstruktur

Innensohle:

FTG powered by ORTHOLITE

Laufsohle:

PU - TPU

Kappe:

Nicht metallische TOP COMPOSITE

Zwischen-Sohle:

Nicht metallische HRP INSOLE

Größen: 38-48, Weite 12

E

Empeine:

Piel flor engrasada negra con inserciones en Alta Frecuencia

Forro:

EASY AIR, 100% poliamida con efecto a nido de abeja

Plantilla:

FTG powered by ORTHOLITE

Suela:

Poliuretano - TPU

Puntera:

No metálica TOP COMPOSITE

Antiperforación:

Plantilla no metálica HRP INSOLE

Tallas: 38-48, Ajuste 12

METAL FREE



VERRIDE S3



D

Oberleder:

Schwarzes eingefettetes Vollrindleder.
Einsätze mit High Frequency Materialien

Futter:

EASY AIR, 100% Polyamid mit Bienenwabenstruktur

Innensohle:

FTG powered by ORTHOLITE

Laufsohle:

PU - TPU

Kappe:

Nicht metallische TOP COMPOSITE

Zwischen-Sohle:

Nicht metallische HRP INSOLE

Größen: 38-48, Weite 12

E

Empeine:

Piel flor engrasada negra con inserciones en Alta Frecuencia

Forro:

EASY AIR, 100% poliamida con efecto a nido de abeja

Plantilla:

FTG powered by ORTHOLITE

Suela:

Poliuretano - TPU

Puntera:

No metálica TOP COMPOSITE

Antiperforación:

Plantilla no metálica HRP INSOLE

Tallas: 38-48, Ajuste 12

METAL FREE



SHOCK S3

D

Oberleder:

Braunes eingefettetes Vollrindleder.
Einsätze mit High Frequency Materialien.

Futter:

EASY AIR, 100% Polyamid mit Bienenwabenstruktur

Innensohle:

FTG powered by ORTHOLITE

Laufsohle:

PU - TPU

Kappe:

Nicht metallische TOP COMPOSITE

Zwischen-Sohle:

Nicht metallische HRP INSOLE

Größen: 38-48, Weite 12

E

Empeine:

Piel flor engrasada marrón con inserciones en Alta Frecuencia

Forro:

EASY AIR, 100% poliamida con efecto a nido de abeja

Plantilla:

FTG powered by ORTHOLITE

Suela:

Poliuretano - TPU

Puntera:

No metálica TOP COMPOSITE

Antiperforación:

Plantilla no metálica HRP INSOLE

Tallas: 38-48, Ajuste 12

METAL FREE



FAST S3

D

Oberleder:

Braunes eingefettetes Vollrindleder.
Einsätze mit High Frequency Materialien.

Futter:

EASY AIR, 100% Polyamid mit Bienenwabenstruktur

Innensohle:

FTG powered by ORTHOLITE

Laufsohle:

PU - TPU

Kappe:

Nicht metallische TOP COMPOSITE

Zwischen-Sohle:

Nicht metallische HRP INSOLE

Größen: 38-48, Weite 12

E

Empeine:

Piel flor engrasada marrón con inserciones en Alta Frecuencia

Forro:

EASY AIR, 100% poliamida con efecto a nido de abeja

Plantilla:

FTG powered by ORTHOLITE

Suela:

Poliuretano - TPU

Puntera:

No metálica TOP COMPOSITE

Antiperforación:

Plantilla no metálica HRP INSOLE

Tallas: 38-48, Ajuste 12

METAL FREE





BEARING S1P



D

Oberleder:

Graues Velourleder mit höchst atmungsaktive Mesh- und High Frequency serigrafierte Einsätze.
Überkappe aus DIAMOND PROTECTION

Futter:

EASY AIR, 100% Polyamid mit Bienenwabenstruktur

Innensohle:

FTG powered by ORTHOLITE

Laufsohle:

PU - TPU

Kappe:

Nicht metallische TOP COMPOSITE

Zwischen-Sohle:

Nicht metallische HRP INSOLE

Größen: 38-48, Weite 12

E

Empeine:

Piel agamuza gris con inserciones en Alta Frecuencia, malla tridimensional altamente transpirante y DIAMOND PROTECTION

Forro:

EASY AIR, 100% poliamida con efecto a nido de abeja

Plantilla:

FTG powered by ORTHOLITE

Suela:

Poliuretano - TPU

Puntera:

No metálica TOP COMPOSITE

Antiperforación:

Plantilla no metálica HRP INSOLE

Tallas: 38-48, Ajuste 12

METAL FREE



THROTTLE S1P



D

Oberleder:

Graues Velourleder mit höchst atmungsaktive Mesh- und High Frequency Einsätze. Überkappe aus DIAMOND PROTECTION

Futter:

EASY AIR, 100% Polyamid mit Bienenwabenstruktur

Innensohle:

FTG powered by ORTHOLITE

Laufsohle:

PU - TPU

Kappe:

Nicht metallische TOP COMPOSITE

Zwischen-Sohle:

Nicht metallische HRP INSOLE

Größen: 38-48, Weite 12

E

Empeine:

Piel agamuza gris con inserciones en Alta Frecuencia, malla tridimensional altamente transpirante y DIAMOND PROTECTION

Forro:

EASY AIR, 100% poliamida con efecto a nido de abeja

Plantilla:

FTG powered by ORTHOLITE

Suela:

Poliuretano - TPU

Puntera:

No metálica TOP COMPOSITE

Antiperforación:

Plantilla no metálica HRP INSOLE

Tallas: 38-48, Ajuste 12

METAL FREE



Berücksichtigen Sie bitte, daß wir einige Kennzeichen unserer Schuhe modifizieren können, wenn nötig, ohne Voranzeige.

Las características pueden ser modificadas sin obligación de aviso previo.

GEAR S1P

D

Oberleder:

Graues Velourleder mit höchst atmungsaktive Mesh- und High Frequency Einsätze. Überkappe aus DIAMOND PROTECTION

Futter:

EASY AIR, 100% Polyamid mit Bienenwabenstruktur

Innensohle:

FTG powered by ORTHOLITE

Laufsohle:

PU - TPU

Kappe:

Nicht metallische TOP COMPOSITE

Zwischen-Sohle:

Nicht metallische HRP INSOLE

Größen: 38-48, Weite 12

E

Empeine:

Piel agamuza grisa con inserciones en malla tridimensional altamente transpirante y DIAMOND PROTECTION

Forro:

EASY AIR, 100% poliamida con efecto a nido de abeja

Plantilla:

FTG powered by ORTHOLITE

Suela:

Poliuretano - TPU

Puntera:

No metálica TOP COMPOSITE

Antiperforación:

Plantilla no metálica HRP INSOLE

Tallas: 38-48, Ajuste 12

METAL FREE



RACER S1P

D

Oberleder:

Graues Velourleder mit Cordura Einsätze. Überkappe aus DIAMOND PROTECTION

Futter:

EASY AIR, 100% Polyamid mit Bienenwabenstruktur

Innensohle:

FTG powered by ORTHOLITE

Laufsohle:

PU - TPU

Kappe:

Nicht metallische TOP COMPOSITE

Zwischen-Sohle:

Nicht metallische HRP INSOLE

Größen: 38-48, Weite 12

E

Empeine:

Piel agamuza grisa con inserciones en piel flor engrasada negra y DIAMOND PROTECTION

Forro:

EASY AIR, 100% poliamida con efecto a nido de abeja

Plantilla:

FTG powered by ORTHOLITE

Suela:

Poliuretano - TPU

Puntera:

No metálica TOP COMPOSITE

Antiperforación:

Plantilla no metálica HRP INSOLE

Tallas: 38-48, Ajuste 12

METAL FREE

